



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по автомобильному транспорту****113-я сессия**

Женева, 16–18 октября 2018 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня****Аннотированная предварительная повестка дня  
113-й сессии\* \*\* ,**

которая состоится в зале № VIII во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,  
16 октября 2018 года, в 14 ч 30 мин.

**I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы:
  - a) национальные делегации;
  - b) международные организации;
  - c) деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

---

\* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакой документации распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете ([www.unece.org/trans/main/welcwp1.html](http://www.unece.org/trans/main/welcwp1.html)). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([roadtransport@un.org](mailto:roadtransport@un.org)). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

\*\* Делегатов просят зарегистрироваться онлайн на следующем веб-сайте: <https://uncdb.unece.org/app/ext/meeting-registration?id=27хузд>, либо заполнить регистрационный бланк, имеющийся на веб-сайте Отдела устойчивого транспорта ЕЭК ООН в Интернете ([www.unece.org/trans/registfr.html](http://www.unece.org/trans/registfr.html)), который следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([roadsafety@un.org](mailto:roadsafety@un.org)). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер: 75716 или 72401). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте ([www.unece.org/meetings/practical.htm](http://www.unece.org/meetings/practical.htm)).



- d) цифровая/«интеллектуальная» инфраструктура.
- 3. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР):
  - a) статус Соглашения;
  - b) Группа экспертов по ЕСТР.
- 4. Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА):  
Статус Соглашения.
- 5. Проект трансъевропейской автомагистрали Север–Юг (ТЕА).
- 6. Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ):
  - a) статус Конвенции;
  - b) Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ);
  - c) Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной.
- 7. Облегчение международных автомобильных перевозок:
  - a) международная система страхования автотранспортных средств (зеленая карточка);
  - b) предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами (ОмниБУС);
  - c) количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов;
  - d) связь между происхождением товаров и транспортными операциями.
- 8. Группа экспертов по безопасности на железнодорожных переездах.
- 9. Пересмотр круга ведения и правил процедуры SC.1.
- 10. Прочие вопросы.
- 11. Сроки проведения следующей сессии.
- 12. Выборы должностных лиц.
- 13. Утверждение доклада.

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1) будет предложено утвердить повестку дня сессии.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.1/409

### **2. Деятельность, представляющая интерес для Рабочей группы**

#### **a) Национальные делегации**

Национальные делегации, возможно, пожелают представить информацию об изменениях в области автомобильного транспорта в своих соответствующих странах.

**b) Международные организации**

Представители международных организаций, возможно, пожелают проинформировать об изменениях на автомобильном транспорте в своих соответствующих областях работы.

**c) Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций**

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других подразделений Организации Объединенных Наций в отношении вопросов, представляющих интерес для Рабочей группы. В частности, секретариат представит обновленную информацию о ключевых решениях (неофициальный документ № 13 КВТ (2018 года), принятых на восьмидесятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (20–23 февраля 2018 года).

Кроме того, Бюро КВТ при поддержке секретариата доработало проект стратегии КВТ до 2030 года (нулевой проект документа ECE/TRANS/2019/R.1). В соответствии с решением КВТ (ECE/TRANS/274, пункт 17) Бюро просило а) включить вопрос об обсуждении стратегии КВТ в повестки дня совещаний рабочих групп до конца года и б) надлежащим образом распространить документ с проектом стратегии среди правительств для облегчения консультаций. С учетом вышеизложенного секретариат представит документ ECE/TRANS/2019/R.1 (в качестве неофициального документа № 1) для обсуждения и вынесения замечаний в рамках SC.1.

**Документация**

неофициальный документ № 13 КВТ (2018 года), неофициальный документ № 1

**d) Цифровая/«интеллектуальная» инфраструктура**

В ходе своей последней сессии SC.1 выразила готовность «предпринять усилия для организации мероприятий, связанных с цифровой/«интеллектуальной» инфраструктурой, в целях получения более полной информации о возникающих проблемах и рассмотрения возможности учета этих изменений в своей программе работы» (пункт 49 документа ECE/TRANS/SC.1/408). В этой связи секретариат организовал специальную сессию SC.1, состоявшуюся 4–6 апреля 2018 года, причем второй день ее работы (5 апреля) был посвящен проведению специализированного рабочего совещания на эту же тему. Итоги этого совещания отражены в докладе (ECE/TRANS/SC.1/S/398).

Признав актуальность этой темы для автомобильных перевозок в целом, а также тот факт, что она перекликается с несколькими целями в области устойчивого развития и «дорожной картой» Комитета по внутреннему транспорту по интеллектуальным транспортным системам, SC.1 решила рассмотреть ее в качестве одного из пунктов своей повестки дня в информационно-пропагандистских целях (пункт 29 документа ECE/TRANS/SC.1/S/398). Она также поручила секретариату рассмотреть вопрос о представлении предложений относительно возможных мероприятий к будущим сессиям SC.1. И наконец, SC.1 поручила секретариату составить подборку тематических исследований и выдержек из проектных документов на основе материалов, представленных докладчиками на добровольной основе.

Секретариат предложит заинтересованным ораторам выступить на этой сессии.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/S/398

### **3. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)**

#### **а) Статус Соглашения**

Секретариат проинформирует SC.1 о статусе Соглашения ЕСТР, в частности о заинтересованности правительства Ливана в том, что касается принятия поправки к статье 14, с тем чтобы эта страна могла присоединиться к Соглашению ЕСТР.

#### **б) Группа экспертов по ЕСТР**

Председатель Группы экспертов по ЕСТР представит SC.1 обновленную информацию о работе Группы экспертов по ЕСТР за время, прошедшее после проведения прошлой сессии SC.1 (документы ECE/TRANS/SC.1/GE.21/41, ECE/TRANS/SC.1/GE.21/43).

На прошлой сессии секретариат обратил внимание SC.1 на возможную целесообразность рассмотрения вопроса об изменении названия Соглашения ЕСТР путем исключения слова «Европейское» из его названия (пункт 14 документа ECE/TRANS/SC.1/GE.21/37). Председатель просил членов SC.1 проконсультироваться со своими соответствующими правительствами и изложить соображения на нынешней сессии.

К правительству Турции будет обращена просьба передать обновленную информацию о его проекте создания национального центра мониторинга данных о продолжительности периодов управления транспортным средством и отдыха и, в частности, о создании конкретного компонента базы данных, который, как предполагается, будет готов к середине 2018 года (пункт 23 документа ECE/TRANS/SC.1/408).

Секретариат передаст SC.1 обновленную информацию относительно меморандума о взаимопонимании с Объединенным исследовательским центром (ОИЦ), согласно которому ОИЦ признается главным сертифицирующим органом ЕСТР и центром сертификации эксплуатационной совместимости для Договаривающихся сторон ЕСТР, не являющихся членами ЕС, и, в частности, относительно статуса предлагаемого дополнения к этому меморандуму, нацеленного на продление его действия до 31 декабря 2020 года.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.1/GE.21/37, ECE/TRANS/SC.1/GE.21/41, ECE/TRANS/SC.1/GE.21/43 и ECE/TRANS/SC.1/408

### **4. Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)**

#### **Статус Соглашения**

Секретариат проинформирует SC.1 о статусе Соглашения СМА.

### **5. Проект трансъевропейской автомагистрали Север–Юг (ТЕА)**

Рабочая группа будет проинформирована о состоянии проекта ТЕА.

### **6. Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)**

#### **а) Статус Конвенции**

Секретариат проинформирует SC.1 о статусе Конвенции.

**b) Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)**

Секретариат проинформирует SC.1 о статусе Протокола к Конвенции.

**c) Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной**

Секретариат проинформирует SC.1 о статусе дополнительного протокола к КДПГ, касающегося электронной накладной, включая число новых участников, присоединившихся за время, прошедшее после прошлой сессии.

На прошлой сессии SC.1 поручила секретариату провести специальную сессию SC.1, посвященную e-CMR, в начале 2018 года с устным переводом для продолжения изучения этого вопроса и принятия решения относительно дальнейших действий (пункт 33 документа ECE/TRANS/SC.1/408). Следовательно, секретариат организовал специальную сессию SC.1 в апреле 2018 года. Первый день ее работы (4 апреля 2018 года) был посвящен проблематике e-CMR. Итоги этого совещания освещены в докладе (ECE/TRANS/SC.1/S/398).

По поручению SC.1, сформулированному на ее специальной сессии, секретариат подготовил «беспристрастную» инструкцию по правовым аспектам e-CMR (ECE/TRANS/SC.1/2018/1). Членам SC.1 было предложено передать свои правовые вопросы в секретариат для подготовки этой инструкции к середине июля 2018 года.

Для облегчения дискуссии по техническим аспектам на нынешней сессии членам SC.1 было также предложено передать свои технические вопросы в секретариат для их компиляции (ECE/TRANS/SC.1/2018/2).

Кроме того, по просьбе SC.1, связанной с тематическими исследованиями и примерами оптимальной практики, Нидерланды поделились документацией по проекту Бенилюкса, включающей решение Комитета министров Союза Бенилюкс от 7 сентября 2017 года относительно начала реализации экспериментального проекта e-CMR с 1 декабря 2017 года по 1 декабря 2020 года министерствами Бельгии, Люксембурга и Нидерландов (ECE/TRANS/SC.1/2018/3), а также сообщили об основаниях для принятия такого решения (ECE/TRANS/SC.1/2018/4). Нидерланды также представили бланк заявки для участников этого экспериментального проекта (первоначальный текст на французском языке с неофициальным переводом на английский и русский языки) (неофициальные документы № 2, 3 и 4).

И наконец, Европейская комиссия, возможно, пожелает представить обновленную информацию о своем предложении относительно регламента Европейского парламента и Совета, который касается электронной информации о грузовых перевозках и был распространен 17 мая 2018 года.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/408, ECE/TRANS/SC.1/S/398, ECE/TRANS/SC.1/2018/1, ECE/TRANS/SC.1/2018/2, ECE/TRANS/SC.1/2018/3, ECE/TRANS/SC.1/2018/4, неофициальные документы № 2, 3 и 4

**7. Облегчение международных автомобильных перевозок**

**a) Международная система страхования автотранспортных средств (зеленая карточка)**

Представители Совета страховых проинформируют Рабочую группу о последних изменениях в системе «Зеленой карты» (неофициальный документ № 5).

**Документация**

неофициальный документ № 5

**b) Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами (ОмниБУС)**

В течение третьего дня работы специальной сессии (6 апреля 2018 года) SC.1 рекомендовала обсудить документ ECE/TRANS/SC.1/2015/3 с упором на статьи 6, 8 и 25, а также на приложение VI. Она внесла изменения в статьи 6 и 8. Российская Федерация сохранила свою позицию в отношении своих оговорок по проекту текста статьи 25 и приложения VI.

SC.1 просила Российскую Федерацию, Турцию и Швейцарию достичь согласия и внести предложение по проекту текста в рамках статьи 25 и приложения VI к нынешней сессии SC.1.

SC.1 также просила Европейскую комиссию представить к нынешней сессии обновленную информацию о статусе Соглашения ОмниБУС.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/2015/3

**c) Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов**

На прошлой сессии SC.1 обсудила исследование Европейской комиссии (ЕК) по экономическому анализу соглашения между Европейским союзом и Турцией, в котором сделан вывод о том, что Европейский союз и Турция понесли большие финансовые потери из-за транспортных квот и ограничений.

SC.1 приняла к сведению информацию ЕК о новых изменениях, касающихся продления действия Таможенного соглашения. ЕК сообщила также о том, что данный вопрос в настоящее время находится на рассмотрении Совета и что службой, отвечающей в ЕК за это направление, является ГД по торговле. Правительство Турции обратилось к ГД по мобильности и транспорту с просьбой продолжить обсуждение этого вопроса в рамках ЕК. К ЕК обращена просьба представить обновленную информацию по этому вопросу.

**d) Связь между происхождением товаров и транспортными операциями**

На прошлой сессии Латвия и Польша представили предложение (неофициальный документ № 6 (2016 года), который положен в основу документа ECE/TRANS/SC.1/2017/4) о внесении поправок в пересмотренную Сводную резолюцию об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4) для включения в нее определения «двусторонних перевозок» в качестве нового подпункта 4.1.9 следующего содержания:

«Под "двусторонней перевозкой" подразумевается транспортная операция, осуществляемая транспортным средством с грузом или без груза, зарегистрированным в одной стране, пункт назначения которого расположен на территории другой стороны или наоборот, независимо от страны происхождения груза и страны конечного получателя груза».

После обстоятельной дискуссии SC.1 решила продолжить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии и просила Латвию и Польшу подготовить документ ECE/TRANS/SC.1/2017/4/Rev.1 с учетом нижеследующего.

Турция согласилась с предложением Латвии и Польши, но высказала мнение о том, что пересмотренное определение термина «двусторонняя перевозка» вряд ли решит практические задачи по обеспечению безопасности и надежности накладных КДПП. Российская Федерация сочла, что текст после слова «... наоборот» является излишним и может быть исключен и что можно было бы предложить альтернативный вариант.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/2017/4/Rev.1

**8. Группа экспертов по безопасности на железнодорожных переездах**

На прошлой сессии секретариат представил обзор заключительного доклада Группы экспертов по безопасности на железнодорожных переездах. Секретариат также проинформировал SC.1 о международном плане действий, который, по мнению Группы экспертов, необходим для оказания помощи странам в осуществлении рекомендаций, включая создание международной рабочей группы для содействия реализации этого плана. В этой связи Исполнительный секретарь ЕЭК ООН направил Международному союзу железных дорог и Европейскому железнодорожному агентству письмо с просьбой уточнить, заинтересованы ли они в этом, но по состоянию на даты проведения прошлой сессии ответа не получил. Секретариат представит обновленную информацию по данному вопросу на нынешней сессии.

**9. Пересмотр круга ведения и правил процедуры SC.1**

В 2016 году Бельгия и Германия внесли предложение об изменениях к кругу ведения и правилам процедуры SC.1 (неофициальные документы № 3 и 4 (2016 года)). SC.1 решила отложить обсуждение этого пункта до нынешней сессии с учетом отсутствия представителей правительств Бельгии и Германии, обладающих экспертными знаниями для выполнения такой задачи.

В качестве альтернативы SC.1, возможно, пожелает дождаться принятия Глобальным форумом по безопасности дорожного движения (WP.1) нового круга ведения и новых правил процедуры, которые затем можно было бы использовать в качестве основы для будущего круга ведения SC.1.

**Документация**

неофициальный документ № 3 (2016 года), неофициальный документ № 4 (2016 года)

**10. Прочие вопросы**

SC.1, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы в рамках данного пункта повестки дня.

**11. Сроки проведения следующей сессии**

Рабочая группа будет проинформирована о том, что проведение ее следующей сессии запланировано на 15–18 октября 2019 года.

**12. Выборы должностных лиц**

Рабочей группе будет предложено избрать своих должностных лиц на период с ноября 2018 года по октябрь 2020 года. Кругом ведения и правилами процедуры SC.1 (ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1, глава V, правило 12) предусматривается, что «один раз в два года в конце сессии второго года SC.1 избирает из числа представителей членов ЕЭК Председателя и двух заместителей Председателя, которые вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Эти должностные лица могут быть переизбраны». В настоящее время должностными лицами SC.1 являются г-н Р. Симоненко из Украины (Председатель) и г-жа Н. Тюфекчиоглу из Турции (заместитель Председателя).

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/396/Add.1

**13. Утверждение доклада**

Рабочая группа утвердит доклад о работе этой сессии.

---